


Ellenőrizze az alábbi részegységeket!
Magyar

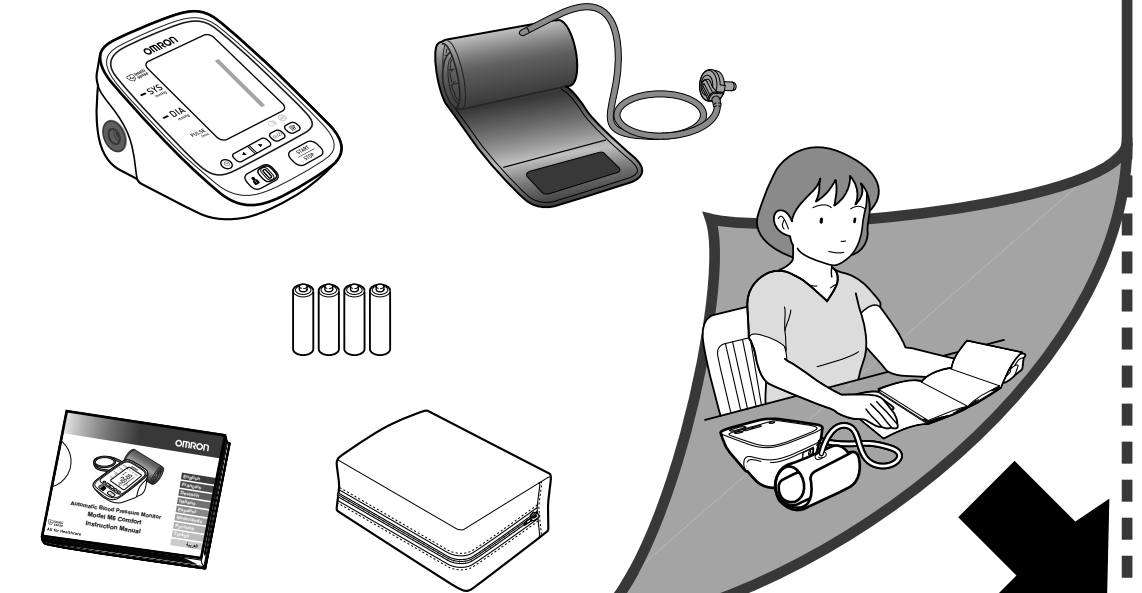

Automata vérnyomásmérő készülék
Modell: M6 Comfort
Használati útmutató


All for Healthcare

IM-HEM-7321-E-01-08/2013

Gyártó 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPÁN
EU-képviselő 	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLANDIA www.omron-healthcare.com
Termékképviselő	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. Binh Duong Province, VIETNÁM
Leányvállalat	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K. OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, NÉMETORSZÁG www.omron-healthcare.de OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCIAORSZÁG

Származási ország: Vietnám



Fontos biztonsági tudnivalók

⚠ Figyelem: Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely bekövetkezése halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.

(Általános használat)

- ⚠ Terhesség, beleértve a pre-eclampsziát, valamint szívritmuszavar vagy érelmeszesedés diagnózisa esetén a készülék használata előtt kérje ki orvosa tanácsát.
- ⚠ Ne használja a készüléket sérült, vagy kezelés alatt álló karon.
- ⚠ Ne tegye a mandzsettát a karra, ha abba intravénás csepegtető vagy vértranszfúzió van bekötve.
- ⚠ Konzultáljon orvosával, mielőtt a készüléket arteriovenás (A-V) söntöt tartalmazó karon használja.
- ⚠ Ne használja a készüléket más ME berendezéssel egyszerre.
- ⚠ Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol HF sebészeti berendezés, MRI vagy CT-szkennel található, illetve oxigéndús környezetben sem.
- ⚠ Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. A levegőcső vagy a váltakozó áramú adapter kábele az újszülötteknél vagy csecsemőknél fulladást okozhat.
- ⚠ Ne hagyja felügyelet nélkül a levegőcső csatlakozóját, az elemtartó fedelét és az elemeket. Ha csecsemők véletlenül lenyelik, az fulladáshoz vezethet.

(Váltakozó áramú adapter (opció) használata)

- ⚠ Ne használja a váltakozó áramú adaptert, ha a készülék vagy a hálózati vezetéke sérült! Kapcsolja le, és azonnal húzza ki a hálózati kábelt!
- ⚠ A váltakozó áramú adaptert megfelelő feszültségű aljzatba csatlakoztassa. Ne használjon elosztót.
- ⚠ Nedves kézzel semmilyen körülmények között ne csatlakoztassa, és ne húzza ki a fali csatlakozóaljzattól a hálózati kábelt.

⚠ Vigyázat: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely bekövetkezése a felhasználó enyhe vagy közepes mértékű sérülését, illetve a készülék és egyéb tulajdon fizikai károsodását okozhatja.

(Általános használat)

- ⚠ Mindig konzultáljon orvosával. A mért eredményekre alapozott öndiagnózis és kezelés veszélyes.
- ⚠ Súlyos vérkeringési problémákkal vagy vérrel kapcsolatos rendellenességekkel rendelkező személyek a készülék használata előtt konzultáljanak orvosukkal, mivel a mandzsetta felfújása kisebb belső vérzést okozhat, amely véraláfutás kialakulásához vezethet.

HU

Fontos biztonsági tudnivalók

- ⚠ Ha bármilyen rendellenességet észlel a mérés során, távolítsa el a mandzsettát.
 - ⚠ Ne használja a készüléket újszülötteken, csecsemőkön és olyan személyeken, akik nem képesek kifejezni szándékaikat.
 - ⚠ A mandzsettát ne fújja a szükségesnél nagyobb nyomásra.
 - ⚠ A készüléket kizárólag vérnyomásmérésre használja!
 - ⚠ Csak a készülékhez hivatalosan jóváhagyott mandzsettát használjon. Ettől eltérő mandzsetta használata helytelen mérési eredményt okozhat.
 - ⚠ Ne használjon a készülék közelében mobiltelefont vagy egyéb olyan eszközt, amely elektromágneses mezőt gerjeszt. Ellenkező esetben hibás működés léphet fel.
 - ⚠ Ne szerelje szét a készüléket vagy a mandzsettát.
 - ⚠ Ne használja nedves helyen, illetve olyan helyen, ahol víz fröccsenhet a készülékre. Ez károsíthatja a készüléket.
 - ⚠ Ne használja a készüléket mozgó járműben (autóban, repülőgépen).
 - ⚠ Ne mérjen a szükségesnél több alkalommal. A vérkeringés megzavarása miatt belső vérzést okozhat.
 - ⚠ Ha korábban mastectomiája volt, konzultáljon orvosával.
- (Váltakozó áramú adapter (opció) használata)**
- ⚠ Teljesen dugja be a dugaszt az elektromos hálózati aljzatba.
 - ⚠ A dugasz leválasztásakor ne a vezetéket húzza. Ügyeljen rá, hogy a dugaszt fogja.
 - ⚠ A vezeték kezelésénél ügyeljen a következőkre:
 - Ne sérüljön meg.
 - Ne bánjon vele szakszerűtlenül.
 - Ne csavarja meg.
 - Ne csípje be.
 - Ne törjön meg.
 - Ne hajtsa be vagy húzza erővel.
 - Ne tekerje fel használat közben.
 - Ne helyezze nehéz tárgyak alá.
 - ⚠ Törölje le a port a dugaszról.
 - ⚠ Húzza ki a dugaszt, ha hosszabb ideig nem fogja használni a vérnyomásmérőt.
 - ⚠ A karbantartás megkezdése előtt húzza ki a dugaszt a hálózati aljzattól.
 - ⚠ Kizárólag az ehhez a készülékhez gyártott, eredeti váltakozó áramú adaptert használja. Más adapter használata károsíthatja a készüléket és/vagy veszélyeztetheti a működését.

Fontos biztonsági tudnivalók

(Elemek használata)

- ⚠ Az elemek behelyezésekor ügyeljen az elemek polarítására.
- ⚠ Csak 4 „AA” jelzésű, alkáli vagy mangán elemet használjon a készülékben. Ne használjon más típusú elemeket.
Ne használjon együtt régi és új elemet.
- ⚠ Vegye ki az elemeket, ha a készüléket legalább három hónapig nem használja.

Általános óvintézkedések

- Ne hajlítsa meg túlzottan a mandzsettát és a levegőcsövet.
- Ne nyomja össze a levegőcsövet.
- A levegőcső kihúzásakor a levegőcsatlakozót fogja a készüléknél, ne magát a csövet.
- Ne tegye ki erős rázkódásnak és rezgésnek, és ne ejtse le a készüléket vagy a mandzsettát.
- Ne fújja fel a mandzsettát, ha az nincs a karján.
- Ne használja a készüléket a megadott környezetén kívül. Pontatlan mérést okozhat.
- Olvassa el és kövesse a „6. Specifikációk” „Fontos információk az elektromágneses kompatibilitást (EMC) illetően” részét.
- Olvassa el és kövesse a „6. Specifikációk” „A termék megfelelő elhelyezése” című részében megadott utasításokat, ha a készüléket vagy használt részeit hulladékként ki szeretné dobni.

HU

1. Ismerje meg a készüléket



Nyissa ki a hátsó borítónál a kézikönyvet az alábbiakhoz:

Az ABC-sorrend a hátsó borítón a belső oldalak egyes részeire utal.

Készülék

- A** Kijelző
- B** Helyes mandzsetta felhelyezés lámpa
- C** Memória gomb
- D** Heti átlag gomb
- E** START/STOP gomb
- F** Fel/Le gombok
- G** FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓT kiválasztó gomb
- H** Dátum/Idő beállítása gomb
- I** Vérnyomás színjelzése
- J** Levegőaljzat
- K** Elemtartó
- L** Váltakozó áramú adapter aljzat
(az opcionális váltakozó áramú adapterhez)

Mandzsetta

- M** Mandzsetta (Karkerület 22–42 cm)
- N** Levegőcsatlakozó
- O** Levegőtömlő

4

Kijelző

- P** Memória szimbóluma
- Q** FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓ szimbóluma
- R** Átlagérték szimbóluma
- S** Szisztolés vérnyomás
- T** Diasztolés vérnyomás
- U** Szívdobogás szimbóluma
(Mérés alatt villog)
- V** Dátum-/Időkijelzés
- W** Reggeli átlag szimbóluma
- X** Esti átlag szimbóluma
- Y** Reggeli magas vérnyomás szimbóluma
- Z** Túlzott mozgás okozta hiba szimbóluma
- AA** Szabálytalan szívritmus szimbóluma
- AB** Vérnyomásszint kijelzője
- AC** Helyes mandzsetta felhelyezés szimbóluma
- AD** Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony szimbólum
- AE** Leeresztés szimbóluma
- AF** Pulzusszám-kijelzés/memória száma

1. Ismerje meg a készüléket

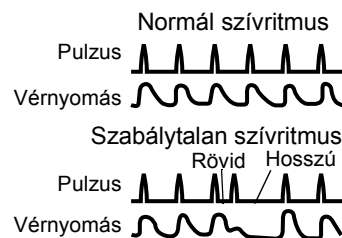
A kijelzőn megjelenő szimbólumok

Szabálytalan szívverés szimbóluma (👉)

Ha a vérnyomásmérő legalább kétszer észleli a szabálytalan szívverést a mérés során, a mért értékekkel együtt a szabálytalan szívverés szimbóluma (👉) is megjelenik a kijelzőn.

A szabálytalan szívverés olyan ritmust jelent, amely 25%-kal kevesebb vagy 25%-kal több a készülék által a szisztolés és diasztolés vérnyomás mérése során észlelt átlagos szívritmusnál.

Ha a szabálytalan szívverés szimbóluma (👉) jelenik meg a mért értékekkel, javasoljuk, hogy konzultáljon orvosával. Kövesse orvosa utasításait.



HU

Mérés közbeni túlzott mozgás szimbóluma (👉)

A mérés közbeni túlzott mozgás szimbóluma akkor jelenik meg, ha mérés közben mozgatja a testét. Vegye le a mandzsettát, és várjon 2–3 percet. Végezzen másik mérést, amely alatt maradjon mozdulatlan.

Átlagérték szimbóluma (👉)

Az átlagérték szimbóluma akkor látható, ha megnyomja és 3 másodpercnél tovább nyomva tartja a memória gombot. A legutóbbi átlagérték jelenik meg a kijelzőn.

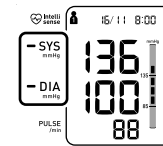
Helyes mandzsetta felhelyezés lámpa (👉/👉)

Ha a mandzsetta túl lazán van felhelyezve, az megbízhatatlan mérési eredményhez vezethet. Ha a mandzsetta túl laza, a helyes mandzsetta felhelyezés lámpa (👉) narancssárgán világít. Máskülönben (👉) zölden világít. A funkció a mandzsetta helyes felhelyezéséhez nyújt segítséget.

1. Ismerje meg a készüléket

Vérnyomás színjelzése

Ha a szisztolés vagy a diasztolés vérnyomás a normál tartományon túl (135 Hgmm a szisztolés és/vagy 85 Hgmm a diasztolés vérnyomásnál) van, a vérnyomás színjelzése narancssárgán fog világítani a mérési eredmény megjelenítésekor. Ha az értékek a normál tartományon belül vannak, a vérnyomás színjelzése zölden világít.



A JNC7* útmutató a következő ajánlást tartalmazza.

	Vérnyomásra vonatkozó általános irányelvek	
	Prehipertónia az irodában	Hipertónia otthon
Szisztolés vérnyomás	120–139 Hgmm	135 Hgmm
Diasztolés vérnyomás	80–89 Hgmm	85 Hgmm

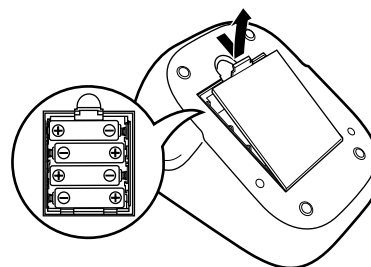
Az értékek a vérnyomásra vonatkozó statisztikából származnak.

* JNC7: The Seventh Report, 2003 Dec, of the Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of High Blood Pressure.

2. Előkészületek


2.1 Az elemek behelyezése


1. Vegye le az elemtartó fedelét.
2. Helyezzen be 4 „AA” elemet az elemtartóban jelzett módon.
3. Helyezze vissza az elemtartó fedelét.



HU

Megjegyzés:

- Amikor a kijelzőn megjelenik az alacsony elemtöltöttség szimbóluma (), kapcsolja ki a készüléket, majd cserélje ki az összes elemet egyszerre. Tartós alkáli elemek használatát javasoljuk.
- A tárolt mérési eredmények az elemek cseréje után is megmaradnak.
- A mellékelt elemeknek rövidebb lehet az élettartamuk.

 A használt elemek elhelyezését a használt elemek elhelyezésére vonatkozó nemzeti szabályozásnak megfelelően kell elvégezni.

2. Előkészületek



Nyissa ki a hátsó borítónál a kézikönyvet az alábbiakhoz:

Az ABC-sorrend a hátsó borítón a belső oldalak egyes részeire utal.

2.2 A dátum és idő beállítása

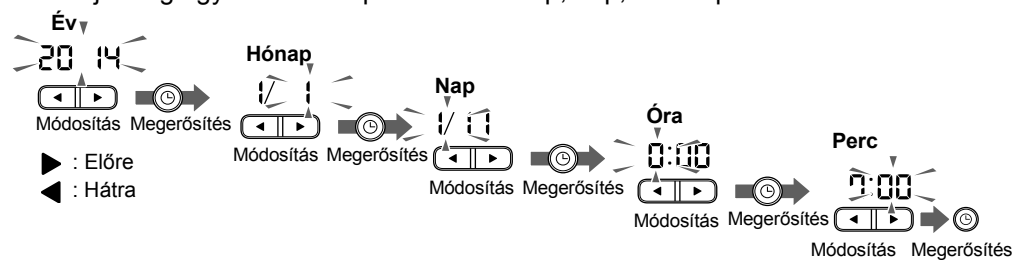
Az első mérés előtt állítsa be a dátumot és a pontos időt a készüléken.

1. Nyomja meg a **(H) Dátum/Idő beállítása (⌚)** gombot.

Az év jelzés villog a **(V) Dátum/Idő kijelzőn**.

2. Nyomja meg a **◀** vagy **▶** gombot az év módosításához.

Nyomja meg a **(⌚)** gombot az év megerősítéséhez, ezután a hónap kezd villogni. Ismételje meg ugyanazon a lépéseket a hónap, nap, óra és perc módosításához.



3. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a **START/STOP** gombot.

Megjegyzés:

- Amennyiben az elemeket kicserélte, a dátumot és az időt újra be kell állítani.
- Ha a dátum és az idő nincs beállítva, a „-/ - -:” jel látható a mérés alatt vagy utána.

3. A készülék használata



Nyissa ki és olvassa el az elülső és a hátsó borítót is:

Az ABC-sorrend és a számok az elülső borítón a belső oldalak egyes részeire utalnak.


3.1 A mandzsetta felhelyezése

Távolítsa el a bal felkarjáról a szoros ruházatot vagy a szorosan felgyűrt ing ujját.
Ne helyezze a mandzsettát vastag ruházatra.

HU

1. Dugja be a  levegőcsatlakozót a  levegőcső aljzatba.


2. Helyezze fel szorosan a mandzsettát a bal felkarjára.

A mandzsetta alsó szélének körülbelül  1–2 cm-rel a könyök felett kell lennie.

 A levegőcső a kar belső részén legyen, a középső ujj vonalában.

3. SZOROSAN zárja össze a textil kapcsolót.

Megjegyzés:

- Ha a jobb karján végzi a mérést a levegőcső a könyöke mellé kerül, ekkor vigyázzon, hogy ne tegye rá a kezét. --- 
- A vérnyomás különböző lehet a jobb és a bal karon mérve, így a kapott értékek is különbözhetnek. Az OMRON azt javasolja, hogy mindig ugyanazon a karján végezze el a méréseket. Ha a két karon mért értékek nagyon eltérőek, keresse fel orvosát annak meghatározásához, hogy melyik karját használja a méréshez.

3. A készülék használata

3.2 A helyes üléspozíció

A mérés elvégzéséhez üljön nyugodtan és kényelmesen, kellemes szobahőmérsékleten. A mérések előtt 30 perccel ne fürödjön, kerülje az alkohol vagy koffein fogyasztását, a dohányzást, a testmozgást és az étkezést.

- Üljön le egy székre, a talpa legyen a padlón.
- Üljön egyenesen. --- **c**
- Üljön le, és a hátát és a karját támassza meg.
- A mandzsetta szívmagasságban legyen. --- **d**

10

3. A készülék használata

3.3 Mérés

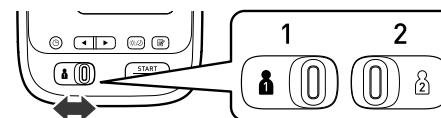
Megjegyzés:

- A mérés megszakításához nyomja meg a START/STOP gombot, hogy kieresse a mandzsettában lévő levegőt.
- Ne mozogjon mérés közben.

A készülék két, 1 és 2 FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓVAL jelölt személy mérésére és adatainak tárolására alkalmas.

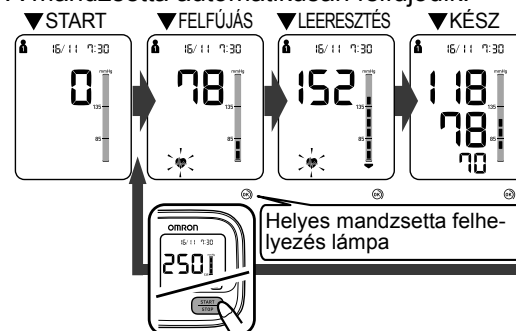
HU

1. Válassza ki FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓJÁT (1 vagy 2).



2. Nyomja meg a START/STOP gombot.

A mandzsetta automatikusan felfújódik.



Ha a szisztolés vérnyomása magasabb 210 Hgmm-nél

Miután megkezdődött a mandzsetta felfújása, nyomja meg és tartsa lenyomva a START/STOP gombot, amíg a készülék a várt szisztolés vérnyomást 30–40 Hgmm-rel meg nem haladja.

Megjegyzés:

- A készülék csak 299 Hgmm-ig pumpál.
- Ne használjon a szükségesnél nagyobb nyomást.

3. A készülék használata

3. Távolítsa el a mandzsettát.

4. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a START/STOP gombot.

A vérnyomásmérő a mért értékeket automatikusan eltárolja a memóriájában. Két perc után automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: Az újabb vérnyomásmérés előtt várjon 2–3 percet. A mérések közötti várakozási idő alatt az artériák visszakerülnek a mérés előtti állapotba.

Használat Vendég üzemmódban

A készülék 2 felhasználó mérési eredményeit tárolja a memóriájában. A Vendég üzemmód arra használható, hogy más felhasználó is végezhesen egy mérést. Vendég üzemmód választásakor egyetlen mérési eredmény sem tárolódik a memóriában.

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a START/STOP gombot legalább 3 másodpercre.



A FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓ szimbólum és a Dátum/Idő megjelenítése eltűnik.

2. Engedje fel a START/STOP gombot, amikor a Dátum/Idő megjelenítése eltűnik.

A mandzsetta automatikusan felfúvódik.

⚠ Mindig konzultáljon orvosával. A mért eredményekre alapozott öndiagnózis és kezelés veszélyes.

3. A készülék használata

3.4 A memória funkció használata

A vérnyomásmérő automatikusan eltárolja memóriájában mindkét felhasználó (1 és 2) utolsó 100 mérésének adatait.

A készülék a 10 percen belül mért utolsó 3 értéket átlagolja.

Megjegyzés:

- Amennyiben csak 2 mért érték van a memóriában a megadott időszakra, a készülék az átlagot 2 érték alapján számítja.
- Ha csak 1 mért érték van a memóriában a megadott időszakra, az fog megjelenni átlagként.
- Ha a memória betelik, a vérnyomásmérő törli a legrégebbi értéket.
- A dátum és idő beállítása nélkül végzett mérések eredményeinél a „-/ - :-” látható a kijelzőn.

HU

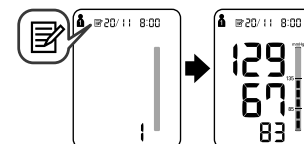
A memóriában tárolt mérési eredmények megtekintése

1. Válassza ki FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓJÁT (1 vagy 2).

2. Nyomja meg a gombot.

A pulzusérték megjelenése előtt a memóriában tárolt adatok száma egy másodpercre megjelenik a kijelzőn. A legújabb eredménycsoport az „1” számot kapja.

Megjegyzés: A helyes mandzsetta felhelyezés szimbólum jelenik meg a készüléken a mért értékekkel. A helyes mandzsetta felhelyezés lámpa nem világít.



3. Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot a memóriában tárolt értékek megtekintéséhez.

- ◀ : Régebbi értékek felé
- ▶ : Újabb értékek felé

3. A készülék használata

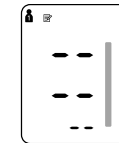
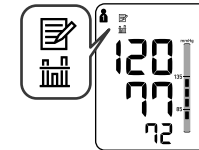
Az átlagérték megtekintése

1. Válassza ki FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓJÁT (1 vagy 2).

2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot legalább 3 másodpercre.

Megjegyzés:

- Ha az előző mérés a dátum és az idő beállítása nélkül lett elvégezve, az átlagérték kiszámítására nem kerül sor.
- Ha a memóriában nincsenek tárolt mérési eredmények, a jobb oldali képernyő jelenik meg.



3. A készülék használata

A heti átlagérték megtekintése


A készülék minden felhasználó számára kiszámolja és megjeleníti a reggel és este végzett mérések eredményeinek heti átlagát 8 hétre visszamenőleg.


Megjegyzés: A mérési hét vasárnap 2:00-kor kezdődik.

1. Válassza ki FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓJÁT (1 vagy 2). HU

2. Nyomja meg a gombot.

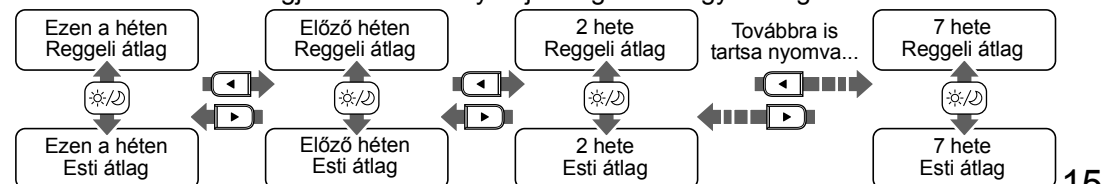
Az adott hét reggeli eredményeinek átlaga és a „THIS WEEK” (EZ A HÉT) felirat megjelenik a kijelzőn.

Megjegyzés: A reggeli magas vérnyomás szimbóluma () akkor jelenik meg, ha a heti átlag a reggeli mérésekre vonatkoztatva magasabb 135/85-nél.

Nyomja meg újra a  gombot, és az adott hét esti eredményeinek átlaga és a „THIS WEEK” (EZ A HÉT) felirat megjelenik a kijelzőn.

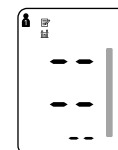


A korábbi hetek megjelenítéséhez nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot.



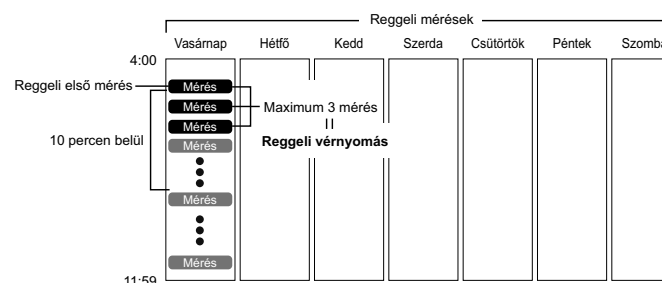
3. A készülék használata

Megjegyzés: Ha a memóriában nincsenek tárolt mérési eredmények, a jobb oldali képernyő jelenik meg.



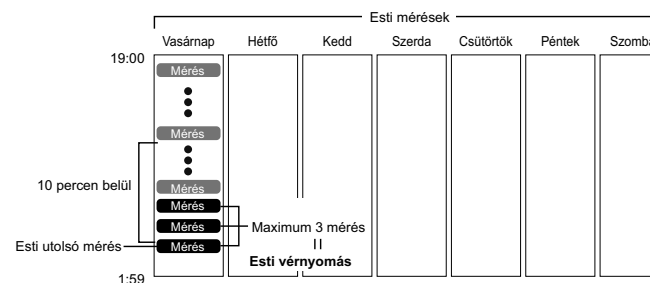
Reggeli mérések heti átlaga

Ez a funkció a reggeli (4:00–11:59 intervallumban értett) mérések átlagát jelenti vasárnap és szombat között. Minden naphoz tartozó átlag a reggeli első mérés maximum három olyan mérési eredményén alapszik, melyek 10 percen belül keletkeztek.



Esti mérések heti átlaga

Ez a funkció az esti (19:00–1:59 intervallumban értett) mérések átlagát jelenti vasárnap és szombat között. Minden naphoz tartozó átlag az esti utolsó mérés maximum három olyan mérési eredményén alapszik, amelyek 10 percen belül keletkeztek.



3. A készülék használata

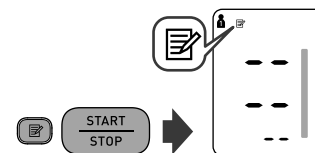
A memóriában tárolt összes adat törlése

A memóriában tárolt értékeket a FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓ alapján lehet törölni.

- 1. Válassza ki FELHASZNÁLÓI AZONOSÍTÓJÁT (1 vagy 2).**
- 2. Nyomja meg a Memória gombot, amikor a memória szimbóluma (📄) látható.**

HU






- 3. A gombot lenyomva tartva legalább 3 másodpercre nyomja le a START/STOP gombot.**



Megjegyzés: A memóriában tárolt értékek részlegesen nem törölhetők. A kiválasztott felhasználóhoz tartozó valamennyi érték törlésre kerül.

4. Hibaüzenetek és hibaelhárítás

4.1 Hibaüzenetek

Kijelző	Ok	Megoldás
	Szabálytalan szívritmus észlelése.	Távolítsa el a mandzsettát. Várjon 2–3 percet és ismétlje meg a mérést. Ismétlje meg a 3.3 fejezet lépéseit. Amennyiben ez a hiba többször megjelenik, lépjen kapcsolatba az orvosával.
	Mérés közbeni túlzott mozgás kijelzése.	Figyelmesen olvassa el és kövesse a 3.3 fejezet lépéseit.
	A mandzsetta túl lazán van felhelyezve.	Rögzítse szorosan a mandzsettát. Lásd a 3.1 fejezetet.
	Az elemek töltöttségi szintje alacsony.	Időben cserélje ki a régi elemeket újakra. Lásd a 2.1 fejezetet.
	Az elemek lemerültek.	Haladéktalanul cserélje ki a régi elemeket újra. Lásd a 2.1 fejezetet.

4. Hibaüzenetek és hibaelhárítás

Kijelző	Ok	Megoldás
E1	A levegőcső nincs csatlakoztatva.	Szilárdan helyezze be a levegőcsövet. Lásd a 3.1 fejezetet.
	A mandzsetta túl lazán van felhelyezve.	Rögzítse szorosan a mandzsettát. Lásd a 3.1 fejezetet.
	Szivárog a levegő a mandzsettából.	Cserélje ki a mandzsettát újra. Lásd a 5.3 fejezetet.
E2	Túlzott mozgás mérés közben és a mandzsetta nincs eléggé felfújva.	Ismételje meg a mérést. Ne mozogjon és ne beszéljen a mérés alatt. Lásd a 3.3 fejezetet.
		Ha az „E2” ismételten megjelenik, fújja fel kézzel a mandzsettát az előző mérésnél 30–40 Hgmm-rel magasabb értékre. Lásd a 3.3 fejezetet.
E3	A mandzsettát 299 Hgmm fölötti nyomásra fújták a mandzsetta manuális felfújásakor.	A mandzsettát ne pumpálja 299 higanymilliméternél (Hgmm) nagyobb nyomására. Lásd a 3.3 fejezetet.
E4	Mérés közbeni túlzott mozgás kijelzése.	Ismételje meg a mérést. Ne mozogjon és ne beszéljen a mérés alatt. Lásd a 3.3 fejezetet.
E5	A ruházat zavarja a mandzsettát.	Vegye le a mandzsettát zavaró ruhadarabokat. Lásd a 3.1 fejezetet.
E _r	Készülékhiba.	Vegye fel a kapcsolatot az OMRON üzlettel vagy a disztribútorral.

HU

4. Hibaüzenetek és hibaelhárítás

4.2 Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A mérés eredménye rendkívül magas (vagy alacsony).	A mandzsetta túl lazán van felhelyezve.	Rögzítse szorosan a mandzsettát. Lásd a 3.1 fejezetet.
	Mozgás vagy beszélgetés mérés közben.	Ne mozogjon és ne beszéljen a mérés alatt. Lásd a 3.3 fejezetet.
	A ruházat zavarja a mandzsettát.	Vegye le a mandzsettát zavaró ruhadarabokat. Lásd a 3.1 fejezetet.
A mandzsettában nem emelkedik a nyomás.	A levegőcsatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva a levegőcső aljához.	Ügyeljen arra, hogy a levegőcső stabilan legyen csatlakoztatva. Lásd a 3.1 fejezetet.
	Szivárog a levegő a mandzsettából.	Cserélje ki a mandzsettát újra. Lásd a 5.3 fejezetet.
A mandzsetta túl gyorsan leenged.	A mandzsetta laza.	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát, hogy szilárdan rá legyen tekerve a karjára. Lásd a 3.1 fejezetet.
A készülék nem mér, illetve túl alacsony vagy túl magas eredményeket mér.	A mandzsetta nincs eléggé felfújva.	Annyira fújja fel a mandzsettát, hogy a nyomás 30–40 Hgmm-rel magasabb legyen az előző mérési eredményénél. Lásd a 3.3 fejezetet.

4. Hibaüzenetek és hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
Semmi sem történik, amikor megnyomja a gombokat.	Az elemek lemerültek.	Az elemeket cserélje újakra. Lásd a 2.1 fejezetet.
	Az elemek nem megfelelően vannak behelyezve.	Helyezze be az elemeket a megfelelő (+/-) polaritással. Lásd a 2.1 fejezetet.
Egyéb problémák.	<ul style="list-style-type: none">• Nyomja meg a START/STOP gombot, és ismételje meg a mérést.• Az elemeket cserélje újakra. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba az OMRON kiskereskedővel vagy disztribútorral.	

HU

5. Karbantartás és tárolás

5.1 Karbantartás

A következőkre figyeljen oda, hogy megvédje a készülékét a károsodástól:

- A készüléket és tartozékait tiszta, biztonságos helyen tárolja.
- Ne használjon semmilyen karcoló vagy illékony tisztítószeret.
- Ne mossa meg, illetve ne merítse vízbe a készüléket és egyetlen tartozékát sem.
- Ne használjon benzint, hígítót vagy más hasonló oldószereket a készülék tisztításához.



- A készüléket és a mandzsettát egy puha, száraz ruhával vagy puha, benedvesített ruhával és semleges szappannal tisztítsa meg.
- A gyártó által jóvá nem hagyott változtatások vagy módosítás a garancia elvesztésével járnak. Ne szerelje szét és ne próbálja megjavítani a készüléket vagy a tartozékait. Vegye fel a kapcsolatot az OMRON üzlettel vagy a disztribútorral.

Kalibrálás és szervizelés

- A készülék pontosságát gondosan teszteltük, a készüléket hosszú élettartamra terveztük.
- Általánosságban javasoljuk, hogy 2 évente ellenőriztesse a készüléket a megfelelő működés és pontosság érdekében. Vegye fel a kapcsolatot az OMRON üzlettel vagy a disztribútorral.

5. Karbantartás és tárolás

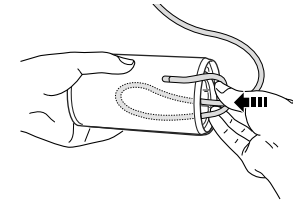
5.2 Tárolás

Ha nem használja a készüléket, tartsa a tárolótáskában.

1. Húzza ki a levegőcső dugaszát az aljzatból.

2. Óvatosan tekerje fel a levegőcsövet a mandzsettára.

Megjegyzés: Ne hajlítsa meg túlzottan a levegőcsövet.

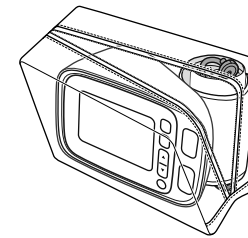


HU

3. Tegye be a készüléket és a mandzsettát a tárolótáskába.

Ne tárolja a készüléket a következő körülmények között:

- Ha maga a készülék nedves.
- Szélsőséges hőmérsékletnek, nedvességnek, közvetlen napfénynek, pornak vagy korrozív hatású páráknak kitett helyen.
- Rezgéseknek, ütéseknek kitett helyen, vagy ahol a készülék nem vízszintesen áll.



5. Karbantartás és tárolás

5.3 Opcionális orvosi alkatrészek

(az EK 93/42/EGK számú, orvosi eszközökre vonatkozó irányelve alapján)

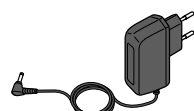
Mandzsetta

A kar kerülete 22–42 cm



Intelli Cuff L-9911730-8
(Modell: HEM-FL31)

Váltakozó áramú adapter



S-9515336-9 adapter

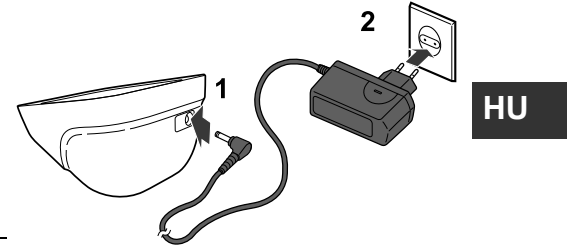


Adapter: UK-9983666-5

5. Karbantartás és tárolás

Az opcionális váltakozó áramú adapter használata

- 1. Csatlakoztassa a váltakozó áramú adapter csatlakozóját a monitor hátoldalán található váltakozó áramú adapter dugaljba.**



- 2. Csatlakoztassa az adaptert az elektromos hálózathoz.**

A váltakozó áramú adapter leválasztásához először húzza ki az adapter csatlakozóját az elektromos hálózati aljzatból, majd távolítsa el az adapter dugóját a monitorból.

6. Specifikációk

A termék leírása

Modell

Kijelző

Mérési módszer

Mérési tartomány

Pontosság

Felfűtés

Leeresztés

Memória

Tápellátás

Áramforrás

Az akkumulátor élettartama

Érintkező rész:

Áramütés elleni védelem

Működési hőmérséklet/páratartalom

**Tárolási hőmérséklet/páratartalom/
légnyomás**

IP besorolás

Tömeg

Külső méretek

Mandzsetta kerülete

Mandzsetta / cső anyaga

A csomag tartalma

Automata vérnyomásmérő készülék

OMRON M6 Comfort (HEM-7321-E)

Digitális LCD kijelző

Oszcillometrikus módszer

Nyomás: 0–299 Hgmm

Pulzus: 40–180 szívverés/perc

Nyomás: ± 3 Hgmm

Pulzus: $\pm 5\%$ a kijelzett értéktől

„Fuzzy” logika által vezérelt elektromos pumpa

Automata nyomáskieresztő szelep

100 mérés eredménye dátummal és idővel mindegyik felhasználónak (1 és 2)

6 V egyenáram, 4 W

4 „AA” 1,5 V-os elem vagy opcionális váltakozó áramú adapter

(S-9515336-9 adapter, bemenet: váltakozó áram, 100–240 V, 50/60 Hz, 0,12 A)

(UK-9983666-5 adapter, bemenet: váltakozó áram, 100–240 V, 50/60 Hz, 15 VA)

Körülbelül 1000 mérés (új alkáli elemek használatával)



= BF típus

Belső áramellátású orvosi műszer (Ha csak az elemekről működik)



= II. osztályba sorolt orvosi műszer (opcionális váltakozó áramú adapter esetén)

+ 10 °C – + 40 °C / 30–85% relatív páratartalom

–20 °C – + 60 °C / 10–95% relatív páratartalom / 700–1060 hPa

IP 20

Monitor: Körülbelül 380 g, elemek nélkül

Mandzsetta: Körülbelül 163 g

Monitor: Körülbelül 124 (szélesség) mm × 90 (magasság) mm × 161 (hosszúság) mm

Mandzsetta: Körülbelül 145 mm × 532 mm (levegőcső: 750 mm)

22–42 cm

Nejlon, poliszter, polivinil-klorid

Monitor, mandzsetta, használati utasítás, tárolótáska, elemek, vérnyomásmérő

6. Specifikációk

Megjegyzés:

- A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- A klinikai érvényesítő vizsgálat során az 5. fázis 85 alanyon lett alkalmazva a diasztolés vérnyomás meghatározásakor.
- A készülék nem lett jóváhagyva terhes pácienseken való használatra.

CE0197

HU

- A készülék megfelel a 93/42/EGK EK irányelv (Orvostechnikai eszközök irányelvei) rendelkezéseinek.
- Ezt a készüléket az EN1060 számú, neminvaszív vérnyomásmérőkre vonatkozó EU szabvány 1. és 3. része (általános követelmények és kiegészítő követelmények elektromechanikus vérnyomásmérő rendszerekhez) által definiált előírásoknak megfelelő módon tervezték.
- Ezt az OMRON készüléket az OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japán székhelyű vállalat szigorú minőségbiztosítási rendszerét követve gyártották. Az OMRON készülékek fő része, a nyomásérzékelő, Japánban készült.

6. Specifikációk

Fontos információk az elektromágneses kompatibilitást (EMC) illetően

A személyi számítógépekhez és mobiltelefonokhoz hasonló elektronikus eszközök elterjedése miatt a gyógyászati segédeszközök egyre érzékenyebbek az elektromágneses interferenciára. Az elektromágneses interferencia az orvostechnikai eszközök működésében hibákat okozhat, ami potenciális veszélyhelyzetet teremthet.

Az orvostechnikai eszközöknek sem szabad zavarniuk az egyéb berendezéseket.

Az elektromágneses kompatibilitás biztosítása érdekében az IEC60601-1-2:2007 szabványban rögzítették a szükséges követelményeket annak érdekében, hogy a veszélyhelyzetek megelőzhetővé váljanak. A szabvány definiálja az orvostechnikai eszközök elektromágneses zavartűrésének szintjeit, valamint az általuk kibocsátható elektromágneses sugárzás maximális értékét.

Ez az OMRON HEALTHCARE által gyártott orvostechnikai eszköz megfelel az IEC60601-1-2:2007 szabvány védelemértékét és kibocsátást meghatározó előírásainak.

Emellett elővigyázatosságból tartsa be a következő intézkedéseket:

- Az orvostechnikai eszköz közelében ne használjon mobiltelefont vagy egyéb olyan készüléket, amely erős elektromos vagy elektromágneses mezőt generál. Ez a készülék működésében hibákat okozhat, ami potenciális veszélyhelyzetet teremthet. Ajánlatos a készülékek között legalább 7 m távolságot tartani. Ellenőrizze az orvostechnikai eszköz helyes működését, ha a távolság kevesebb.

Az IEC60601-1-2:2007 szabvánnyal kapcsolatos további dokumentációk az OMRON HEALTHCARE EUROPE jelen kézikönyvben megtalálható címen érhetőek el.

A dokumentáció megtalálható a www.omron-healthcare.com oldalon is.

A termék megfelelő elhelyezése

(Elektromos és elektronikus készülékekből származó hulladék esetén)

A készüléken és a dokumentációban található ábra azt jelzi, hogy a berendezés az élettartama végén nem háztartási hulladékként kezelendő. A szabályozatlan hulladékkezelés elleni környezet és az egészség védelme érdekében a berendezést élettartama végén az egyéb hulladéktípusoktól elkülönítve kell kezelni, és gondoskodni kell alkotóelemeinek megfelelő újrahasznosításáról.

A berendezés használaton kívüli részeinek újrahasznosításával kapcsolatban a háztartáson belüli felhasználók a viszonteladóval (ahol a berendezést vásárolták), vagy a helyi önkormányzati hivatallal vegyék fel a kapcsolatot.

Üzleti felhasználók forduljanak viszonteladójukhoz, és a termék vásárlásakor kötött szerződés feltételeinek megfelelően járjanak el. A termék nem kezelhető együtt egyéb kereskedelmi hulladékokkal.



7. Jótállás

Köszönjük, hogy OMRON terméket vásárolt. Ez a termék kiváló minőségű anyagokból készült és nagy körültekintéssel szerelték össze. Úgy készült, hogy a használati utasításban meghatározott módon való helyes használat és karbantartás esetén maximálisan kielégítse az elvárásait.

A termékre a vásárlás dátumától számított 3 évre garanciát vállal az OMRON. A termék megfelelő felépítése, megmunkálása és az anyagok az OMRON által garantáltak. Ezen garanciális időszak során az OMRON díjmentesen kijavítja vagy kicseréli a hibás terméket vagy bármely meghibásodott alkatrészét.

A garancia nem vonatkozik a következőkre:

- a. Szállítási költségek és szállítással összefüggő kockázatok.
- b. Arra fel nem hatalmazott személy által végzett javításokkal összefüggő költségek és/vagy meghibásodások.
- c. Rendszeres ellenőrzés és karbantartás.
- d. A fő készülék opcionális részeinek vagy egyéb tartozékainak meghibásodása vagy elhasználódása, hacsak ezekre kifejezetten nem vonatkozik külön garancia.
- e. Az igény elutasítása miatt felmerülő költségek (ezek felszámításra kerülnek).
- f. A véletlen baleset vagy helytelen használat miatt bekövetkező károk, beleértve a személyi sérüléseket is.
- g. A kalibrálási szolgáltatásra nem vonatkozik a garancia.
- h. Az opcionális részekre a vásárlás dátumától számított egy (1) év jótállás vonatkozik. Az opcionális részek közé tartozik többek között, de nem kizárólag: mandzetta és mandzsettacsó, váltakozó áramú adapter.

A garanciaigény érvényesítéséhez forduljon a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta vagy valamelyik hivatalos OMRON forgalmazóhoz. A címet lásd a termék csomagolásán / kézikönyvben vagy érdeklődjön a viszonteladónál.

Ha nem talál OMRON ügyfélszolgálatot, lépjen kapcsolatba velünk.

www.omron-healthcare.com

A garancia keretében végzett javítás vagy csere nem jelenti a jótállási idő meghosszabbítását vagy megújítását.

A garancia csak abban az esetben érvényesíthető, ha a komplett terméket visszajuttatja, a kereskedő által kiállított eredeti blokkal/kézpénzes számlával együtt.

HU

8. Hasznos információk a vérnyomásról

Mi a vérnyomás?

A vérnyomás annak az erőnek a mértéke, amelyet az áramló vér az artériák falára gyakorol. Az artériás vérnyomás folyamatosan változik a szív ciklusnak megfelelően.

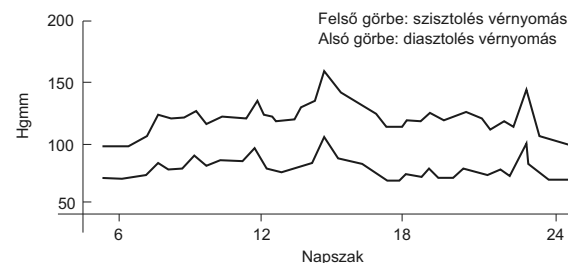
A ciklus alatti legmagasabb értékét *szisztolés vérnyomásnak*; a legalacsonyabb értéket *diasztolés vérnyomásnak* nevezzük. Mindkét nyomás (a szisztolés és a diasztolés) értékére szüksége van az orvosnak ahhoz, hogy értékelhesse a páciens vérnyomásának állapotát.

Mi az aritmia?

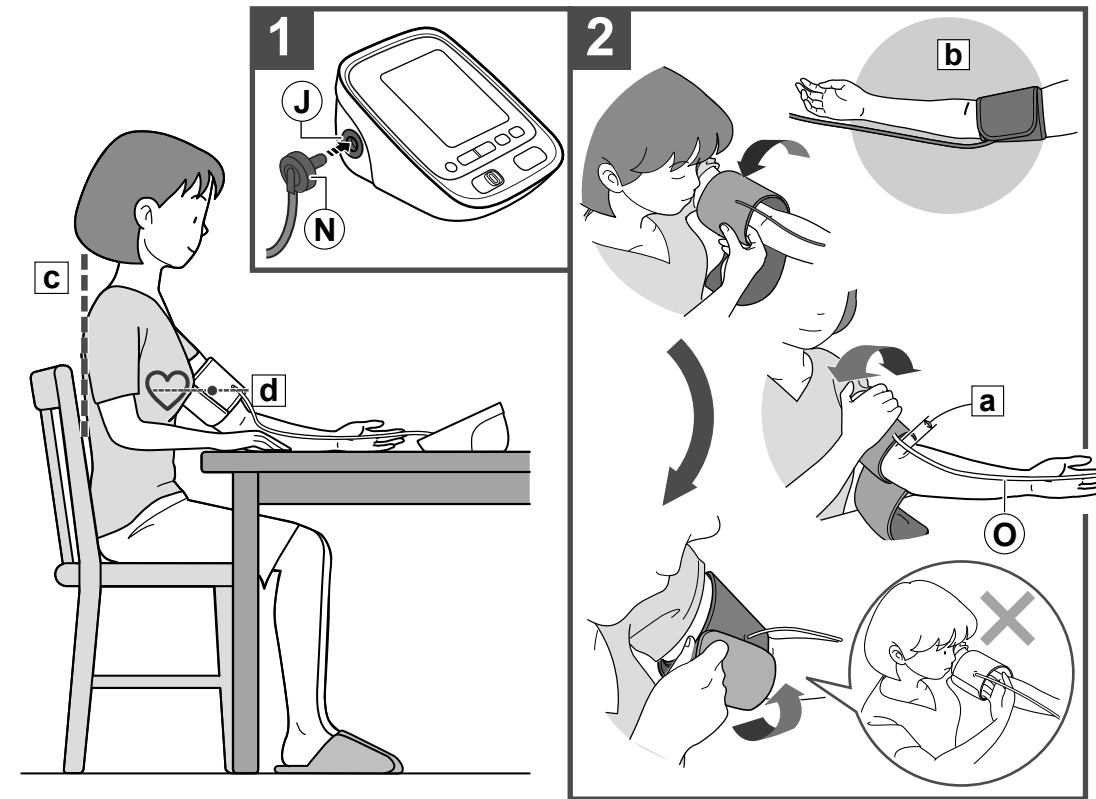
Az aritmia olyan állapot, amikor a szívritmus a szívverést vezérlő bioelektromos rendszer hibája miatt rendellenes. Jellemző tünetek a ki-kihagyó pulzus, az extraszisztolé, a kórosan gyors (tachycardia) vagy lassú (bradycardia) szív működés.

Miért hasznos az otthoni vérnyomásmérés?

Sok tényező befolyásolhatja a vérnyomás értékét, ilyen például a fizikai tevékenység, az idegesség és a napszak. Egyetlen mérés nem elég a pontos diagnózishoz. Ezért az a legjobb, ha minden nap azonos időpontban méri meg a vérnyomását, így pontosan nyomon követheti a változást. A vérnyomás általában reggel alacsony, és délutántól estig emelkedik. Nyáron alacsonyabb, télen magasabb.



Példa: napi ingadozás (35 éves férfi)



Tartalom

Köszönjük, hogy megvásárolta az OMRON M6 Comfort Automatikus vérnyomásmérőt. Az OMRON M6 Comfort készülék egy kompakt, teljesen automatikus, oszcillometrikus elven működő vérnyomásmérő. Gyorsan és egyszerűen méri a vérnyomást és a pulzusszámot. Annak érdekében, hogy a felfújás kényelmesen szabályozható legyen, a nyomás előzetes beállítása vagy az újbóli felfújás szükségtelen, mert a készülék a fejlett „IntelliSense” Technológiát használja.

Alkalmazási terület
A készülék egy digitális mérőeszköz vérnyomás és pulzus mérésére olyan felnőtt pácienseknél, akik megértik a jelen használati utasításban leírtakat és karkerületük a mandzsettára nyomtatott tartományba esik. A készülék észleli a szabálytalan szívritmust a mérés során, és a mérési értékek megjelenítése mellett figyelmezteti erre a használót.

Fontos biztonsági tudnivalók	1	4. Hibaüzenetek és hibaelhárítás	18
1. Ismerje meg a készüléket	4	4.1 Hibaüzenetek.....	18
2. Előkészületek	7	4.2 Hibaelhárítás	20
2.1 Az elemek behelyezése	7	5. Karbantartás és tárolás	22
2.2 A dátum és idő beállítása	8	5.1 Karbantartás	22
3. A készülék használata	9	5.2 Tárolás.....	23
3.1 A mandzsetta felhelyezése	9	5.3 Opcionális orvosi alkatrészek	24
3.2 A helyes üléspozíció	10	6. Specifikációk	26
3.3 Mérés	11	7. Jótállás	29
3.4 A memória funkció használata	13	8. Hasznos információk a vérnyomásról	30

A készülék használata előtt kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Kérjük, tartsa meg későbbi tájékozódás céljából. Az Ön vérnyomására vonatkozó információkért KÉRDEZZE MEG ORVOSÁT.

